



PVfedpol
APfedpol

**Personalverband des Bundesamtes für Polizei (fedpol)
Sektion des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter VSPB**

**Association du personnel de l'Office fédéral de la police (fedpol)
Section de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police FSFP**

**Associazione del personale dell'Ufficio federale di polizia (fedpol)
Sezione della Federazione Svizzera dei Funzionari di polizia FSFP**

Statuten

In den nachfolgenden Statuten wird auf die Nennung der weiblichen Form verzichtet. Die männliche Form gilt generell auch für die weibliche.
Die vorliegenden Statuten gelten in ihrer deutschen Ausgabe als Originalfassung.

1. Name, Sitz und Zweck

1.1 Name und Sitz

Unter dem Namen "Personalverband des Bundesamtes für Polizei (fedpol)" (PVfedpol) besteht mit Sitz in Bern auf unbestimmte Dauer ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB und Art. 33 des Bundespersonalgesetzes.

1.2 Zweck

Der PVfedpol bezweckt,

- die geistigen, beruflichen und gewerkschaftlichen Interessen seiner Mitglieder zu wahren und zu fördern
- seinen Mitgliedern Rechtsschutz in Berufsangelegenheiten zu gewähren
- die Kameradschaft unter den Mitgliedern zu pflegen und zu fördern
- die Beziehungen und Zusammenarbeit mit dem VSPB, den VSPB-Regionalorganisationen und mit den anderen VSPB-Sektionen zu pflegen
- die Beziehungen und Zusammenarbeit mit weiteren Verbänden und Organisationen zu pflegen
- seinen Mitgliedern Vergünstigungen anzubieten

Der PVfedpol ist politisch unabhängig und konfessionell neutral und bekennt sich zu den Grundrechten der Demokratie.

2. Mitgliedschaft

2.1 Dachverband VSPB

Der PVfedpol ist Mitglied des VSPB. Diejenigen Mitglieder von PVfedpol, welche eine polizeiliche Tätigkeit ausüben, werden automatisch Mitglieder im VSPB. Die anderen Mitglieder erhalten soweit möglich einen gleichwertigen Berufsrechtsschutz direkt von PVfedpol.

Statuts

Les présents statuts renoncent à l'utilisation des formes différenciées du masculin et du féminin. La forme masculine s'applique ainsi également à la forme féminine.

En cas de litige, seule la version allemande des présents statuts fait foi.

Nom, siège et buts

Nom et siège

L'Association du personnel de l'Office fédéral de la police (fedpol) (APfedpol) est une société au sens des art. 60ss CCS et de l'art. 33 de la Loi sur le personnel de la Confédération, avec siège à Berne et dont la durée est illimitée.

Buts

L'APfedpol a pour buts:

- de défendre et de promouvoir les intérêts moraux, professionnels et syndicaux de ses membres
- d'accorder l'assistance juridique en cas de litiges professionnels
- d'entretenir et d'encourager la camaraderie entre ses membres
- de soigner les relations et la collaboration avec la FSFP, les organisations régionales de la FSFP et avec les autres sections de la FSFP
- de soigner les relations et la collaboration avec d'autres associations et organisations
- d'offrir des avantages à ses membres

L'APfedpol est politiquement indépendante et confessionnellement neutre et reconnaît les droits fondamentaux liés à la démocratie.

Sociétariat

Organisation faitière FSFP

L'APfedpol est membre de la FSFP. Les membres de APfedpol qui exercent des activités policières deviennent automatiquement membres de la FSFP. Les autres membres bénéficient si possible d'une Protection Juridique équivalente directement auprès de APfedpol.

- 2.2 Allgemeines**
Der PVfedpol besteht aus Aktiv-, Passiv- und gegebenenfalls aus Ehrenmitgliedern. Alle Mitglieder sind im Besitz der gültigen Sektionsstatuten.
- 2.3 Aktivmitglieder (AM)**
AM kann werden, wer Mitarbeiter von fedpol ist.
- 2.4 Passivmitglieder (PM)**
PM wird, wer als AM in Pension geht oder wegen Krankheit oder Unfall in den Ruhestand tritt.
- 2.5 Ehrenmitglieder (EM)**
Auf Antrag können Mitglieder, die sich um Sektion oder Polizeistand besonders verdient gemacht haben, zu EM ernannt werden. EM werden auf Antrag des Vorstandes von der Generalversammlung (GV) ernannt.
- 2.6 Aufnahme von Mitgliedern**
Aufnahmesuche haben schriftlich oder in elektronischer Form zu erfolgen. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Ein abgelehntes Aufnahmesuch kann an die nächste ordentliche GV weitergezogen werden.
- 2.7 Austritt**
Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt, Übertritt in eine andere Sektion oder Ausschluss. Ein Austritt erfolgt durch eine schriftliche Mitteilung an den Vorstand 3 Monate vor Semesterende. Er wird wirksam auf den 30.6., beziehungsweise den 31.12. des betreffenden Jahres. Das Mitglied schuldet dem PVfedpol die Beiträge bis zu seinem Austritt. Bei Austritt per 30.06. besteht jedoch kein Anrecht auf Rückzahlung der anteiligen Jahresprämie. Der Verfall des Guthabens aus der Sterbekasse des VSPB verfällt nach 6 Monaten, sofern dem PVfedpol zu Handen des Kassiers keine gültige Bankverbindung angegeben worden ist.
- 2.8 Ausschluss**
Auf Antrag des Vorstandes kann ein Mitglied durch die GV mit Zweidrittelmehrheit ausgeschlossen werden, wenn es den Interessen des PVfedpol oder dem Ansehen des Polizeistandes schadet, Beiträge nicht bezahlt oder den statutarischen Beschlüssen zuwiderhandelt. Der Ausschlussantrag ist dem Mitglied unter Angabe des Grundes mindestens 10 Tage vor der GV schriftlich mitzuteilen. An der GV ist ihm rechtliches Gehör zu gewähren. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen.
- 3. Organisation**
- 3.1 Organe der Sektion**
Die Organe des PVfedpol sind:
- Generalversammlung (GV)
 - Vorstand
 - Rechnungsrevisoren
- Généralités**
L'APfedpol est constituée de membres actifs, de membres passifs et, le cas échéant, de membres d'honneur. Tous les membres sont en possession des statuts en vigueur.
- Membres actifs (MA)**
Tout collaborateur de fedpol peut être MA.
- Membres passifs (MP)**
Tout MA qui part à la retraite ou qui cesse son activité pour des raisons de santé ou d'accident devient MP.
- Membres d'honneur (MH)**
Sur proposition, la nomination au titre de MH peut être accordée aux membres particulièrement méritants dans leur activité pour la section ou qui se sont particulièrement distingués dans la défense du statut du policier. Sur proposition du comité, les MH sont nommés par l'Assemblée générale (AG).
- Admission des membres**
Les demandes d'admission doivent être faites par écrit ou sous forme électronique. Le comité décide de l'admission. Une demande d'admission refusée peut être reportée à la prochaine AG ordinaire.
- Démission**
La qualité de sociétaire s'éteint par le décès, par la démission, par le passage dans une autre section ou par l'exclusion. La démission doit être communiquée au comité par écrit, 3 mois avant la fin du semestre. Elle prend effet au 30.06, respectivement au 31.12 de l'année en cours. La cotisation est due jusqu'à la sortie. Lors de démission au 30.06, les cotisations acquittées pour l'année en cours restent acquises à la section. Le droit au remboursement de l'avoir pécuniaire découlant du versement de la caisse au décès de la FSFP échoit au terme d'un délai de 6 mois si aucun compte valable n'a pas été communiqué au caissier.
- Exclusion**
Le membre qui lèse les intérêts de la section, qui porte atteinte à l'image de la profession de policier, qui ne paie pas les cotisations ou qui contrevient aux dispositions statutaires peut, sur proposition du comité, être exclu par l'AG ordinaire à la majorité des deux tiers des membres présent. La proposition d'exclusion est notifiée par écrit au membre concerné au moins 10 jours avant la date de l'AG et doit en comporter le motif. Lors de l'AG, il a le droit d'être entendu. Le membre qui a quitté la section ou qui en a été exclu ne peut faire valoir aucune prétention sur les avoirs de l'association.
- Organisation**
- Organes de la section**
Les organes de l'APfedpol sont:
- l'Assemblée générale (AG)
 - le comité
 - les vérificateurs des comptes

3.2 Generalversammlungen

Die GV ist das oberste Organ des PVfedpol. Die ordentliche GV findet alljährlich im ersten Quartal statt. Sie wird vom Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden spätestens 1 Monat im Voraus einberufen. Anträge der Mitglieder sind dem Vorstand spätestens bis Ende Februar vor der GV schriftlich einzureichen.

In ihren Geschäftsbereich fallen:

- Genehmigung des Protokolls der letzten GV
- Abnahme und Genehmigung des vorgängig publizierten Jahresberichtes und der Jahresrechnung
- Wahl von Vorstand und Rechnungsrevisoren
- Festsetzen der Mitgliederbeiträge
- Krediterteilung an den Vorstand
- Verleihung von Ehrenmitgliedschaften
- Entscheide über abgelehnte Aufnahmegesuche
- Ausschluss von Mitgliedern
- Statutenänderungen
- Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern
- Auflösung der Sektion

Eine ausserordentlich GV wird vom Vorstand einberufen oder wenn mindestens ein Fünftel der AM eine solche unter Angabe der Traktanden schriftlich verlangt. Die Versammlung ist innert 30 Tagen nach Eingang eines rechtsgültigen Antrags durchzuführen, verkürzte Publikationsfristen müssen in diesem Fall in Kauf genommen werden.

3.3 Wahlen und Abstimmungen

Wahlen und Abstimmungen werden, sofern von der GV nicht anders beschlossen, offen vorgenommen. Bei Wahlen entscheidet im ersten Wahlgang das absolute, im zweiten das relative Mehr, dann das Los. Für Abstimmungen gilt das einfache Mehr. Stimm- und wahlberechtigt sind die AM sowie EM, welche die Bedingungen nach Ziff. 2.3 erfüllen. Der Präsident hat bei Wahlen und Abstimmungen Stimmrecht. Bei Abstimmungen hat er bei Stimmengleichheit den Stichentscheid.

3.4 Vorstand

Der Vorstand besteht aus:

- Präsident
- Vizepräsident
- Sekretär
- Kassier
- Beisitzern (evtl.)

Der Vorstand nimmt die Chargenverteilung, mit Ausnahme der Wahl des Präsidenten, welche durch die GV erfolgt, selber vor.

Als Präsident ist auch eine Person wählbar, die nicht unter den Artikel 2.3. fällt. Jedes Vorstandsmitglied ist unbeschränkt wieder wählbar, die Mindestamtsdauer beträgt ein Jahr.

Assemblée générale

L'AG est l'organe suprême de l'APfedpol. L'AG ordinaire a lieu annuellement dans le courant du 1^{er} trimestre. Elle est convoquée par le comité. La convocation doit mentionner les objets portés à l'ordre du jour et parvenir aux membres au plus tard 1 mois avant l'AG. Les propositions des membres doivent parvenir au comité au plus tard jusqu'à fin février, par écrit.

Elle décide de(s):

- l'approbation du procès-verbal de la dernière AG
- l'approbation du rapport annuel préalablement publié et la décharge des comptes annuels
- l'élection du comité et des vérificateurs aux comptes
- la fixation du montant des cotisations des membres
- l'allocation des crédits au comité
- la nomination des membres d'honneur
- les décisions sur les demandes d'admission refusées
- l'exclusion de membres
- modifications des statuts
- décisions sur les propositions du comité et des membres
- la dissolution de la section

Une AG extraordinaire peut être convoquée par le comité ou lorsqu'un cinquième des MA en fait la demande par écrit, sous indication des objets portés à l'ordre du jour. L'AG extraordinaire doit se dérouler dans les 30 jours suivant la réception de la demande, pour autant que celle-ci soit jugée conforme aux statuts. Les délais de publication seront adaptés en fonction du délai de convocation plus court.

Elections et votations

Sauf décision contraire de l'AG, les élections et votations se déroulent à main levée. Les élections sont régies au premier tour par le principe de la majorité absolue. Au second tour, c'est le principe de la majorité relative, puis le tirage au sort qui s'appliquent. Les votations sont régies par le principe de la majorité simple. Les MA ainsi que les MH, qui remplissent les conditions selon le chiffre 2.3, disposent du droit de vote et d'élection. Le président dispose du droit de vote et d'élection. En cas d'égalité lors de votations, le président a voix prépondérante.

Comité

Le comité se compose de:

- président
- vice-président
- secrétaire
- caissier
- assesseurs (évtl.)

A l'exception de l'élection du président qui se fait par l'AG, le comité assume la répartition interne des charges.

Peut également être élu président une personne qui ne remplit pas les conditions requises à l'art. 2.3. Les membres du comité peuvent être réélus sans limite. La durée minimale de fonction des membres du comité est d'une année.

Der Präsident, im Verhinderungsfall der Vizepräsident, leitet die Versammlungen und Vorstandssitzungen. Der Präsident, im Verhinderungsfall der Vizepräsident, führt zusammen mit einem weiteren Vorstandsmitglied die rechtsverbindliche Unterschrift.

Der Sekretär erledigt die Korrespondenzen und amtiert als Protokollführer. Ihm obliegt ferner die Führung des Archivs und des Mitgliederverzeichnisses.

Der Kassier erledigt das Rechnungswesen und legt an jeder GV Rechnung ab. Er ist für die richtige Führung der Kasse verantwortlich. Präsident und Kassier haben bei Finanzangelegenheiten Einzelzeichnungsberechtigung. Gelder, die nicht zur Bestreitung laufender Ausgaben benötigt werden, sind zinstragend und sicher anzulegen.

3.5 Rechnungsrevisoren

Zwei Rechnungsrevisoren prüfen die Kassen- und Rechnungsführung sowie die Jahresrechnung. Sie erstatten über ihren Befund der GV Bericht. Sie werden für die Dauer von vier Jahren gewählt.

3.6 Publikationsorgan

Das offizielle Publikationsorgan des PVfedpol ist die Website "www.pvfedpol.ch".

4. Finanzwesen

4.1 Mitgliederbeitrag

Die Mitglieder haben den von der ordentlichen GV für die einzelnen Mitgliederkategorien festzusetzenden Jahresbeitrag innerhalb des ersten Semesters an die Verbandskasse zu entrichten. Mit der ersten Mahnung wird eine zusätzliche Gebühr von CHF 10.00 fällig. Mit der zweiten Mahnung erfolgt durch den Kassier zuhanden der GV der Antrag auf Ausschluss des Mitglieds. EM sind vom Verbandsbeitrag, nicht jedoch von den Abgabebeiträgen an den VSPB, befreit.

4.2 Verbandskasse

Aus der Verbandskasse werden bezahlt:

- laufenden Eigenkosten des Verbands
- Beiträge an den Dachverband VSPB
- Beiträge an die Sterbekasse des VSPB
- Abonnement des Verbandsblattes VSPB
- Beiträge für Verbände
- Kosten für die Delegiertenversammlung des VSPB

Zur Deckung von unvorhergesehenen Ausgaben steht dem Vorstand eine jährliche Summe von bis zu CHF 2000.00 in eigener Kompetenz zur Verfügung. Höhere Ausgaben bedürfen eines Beschlusses der GV.

4.3 Kollektivversicherungen

Der PVfedpol bietet Kollektivversicherungen für die Mitglieder an. Die Abrechnung erfolgt über den Kassier.

Le président, ou en cas d'empêchement le vice-président, dirige les assemblées et les séances de comité. Le président, ou en cas d'empêchement le vice-président, exerce le pouvoir de signature collective avec un autre membre du comité.

Le secrétaire assure la correspondance et rédige les procès-verbaux. Il est en outre responsable des archives et de la tenue du fichier des membres.

Le caissier est responsable de la tenue des comptes de la section. Il les présente lors de chaque l'AG ordinaire. Il est également responsable de la tenue correcte de la caisse. Le président et le caissier disposent d'un droit de signature individuelle en matière financière. Les fonds qui ne sont pas nécessaires à la conduite des affaires courantes sont placés de façon sûre et porteuse d'intérêts.

Vérificateurs des comptes

Deux vérificateurs des comptes examinent l'état de la caisse, la tenue de la comptabilité et les comptes annuels. Ils rapportent leurs constatations à l'AG. Ils sont élus pour une période de quatre ans.

Organe de publication

L'organe de publication officiel de l'APfedpol est le site web "www.apfedpol.ch".

Finances

Cotisations des membres

Les membres sont astreints au paiement de cotisations annuelles fixées pour chaque catégorie de membre par l'AG ordinaire au cours du premier semestre et payables à la caisse de l'association. Pour le 1^{er} rappel, une taxe supplémentaire de CHF 10.00 est due. Une demande d'exclusion est adressée à l'AG par le caissier si, après le 2^{ème} rappel, le membre ne s'est toujours pas acquitté de sa cotisation annuelle.

Les MH sont dispensés du paiement de la cotisation de l'association. Ils sont par contre astreints aux cotisations de la FSFP.

Caisse de l'association

La caisse de l'association s'acquitte de ce qui suit:

- dépenses propres à l'association
- cotisations à l'organisation faîtière FSFP
- cotisations à la caisse au décès de la FSFP
- abonnement au journal fédératif de la FSFP
- cotisations aux associations
- frais pour l'assemblée des délégués FSFP

Pour les dépenses imprévues, le comité dispose d'une somme annuelle maximale fixée à CHF 2000.00. Les dépenses supérieures à ce montant nécessitent l'approbation de l'AG.

Assurances collectives

L'APfedpol offre des assurances collectives à ses membres. L'encaissement des primes incombe au caissier.

5. Schlussbestimmungen

5.1 Auflösung des Verbands

Eine Auflösung der PVfedpol erfolgt, wenn dies anlässlich einer GV mit dreiviertel Stimmenmehrheit beschlossen wird. Dieser Beschluss erfordert die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller stimmberechtigten Mitglieder.

Im Falle der Auflösung ist das Archiv einer von der GV zu bestimmenden Stelle zur Aufbewahrung zu übergeben. Ebenso entscheidet die GV über die weitere Verwendung des Vermögens.

Bildet sich innert 10 Jahren nach der Auflösung kein neuer Verein gleicher Art, so geht das Archiv an den Dachverband VSPB über.

5.2 Inkrafttreten

Die vorliegenden Statuten wurden durch die Generalversammlung vom 21. März 2019 gutgeheissen und treten nach Prüfung und Genehmigung durch die Geschäftsleitung des VSPB in Kraft. Sie ersetzen alle früheren Versionen.

Dispositions finales

Dissolution de l'association

La dissolution de l'APfedpol est effective lorsque l'AG le décide à une majorité des trois quarts. La présence d'au moins deux tiers des membres votants de la section est requise pour une telle décision.

En cas de dissolution, les archives doivent être déposées auprès d'une institution désignée par l'AG. En outre, l'AG décide de l'utilisation ultérieure de la fortune.

Si 10 ans après la dissolution de l'association, aucune société analogue n'est constituée, les archives sont transmises à l'organe faillit de la FSFP.

Entrée en vigueur

Les présents statuts ont été approuvés par l'Assemblée générale du 21 mars 2019 et entrent en vigueur après examen et approbation par le Bureau exécutif de la FSFP. Ils sont applicables et remplacent toutes les versions précédentes.

Personalverband des Bundesamtes für Polizei (fedpol)

Sektion des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter VSPB

Association du personnel de l'Office fédérale de la Police (fedpol)

Section de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police FSFP

Der Präsident / le président.:

Peter Dähler



Der Sekretär / le secrétaire:

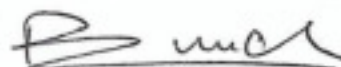
Marcel Croisier



Genehmigt durch die Geschäftsleitung des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter VSPB
Approuvé par le Bureau exécutif de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police FSFP

Die Präsidentin des Zentralverbandes:
La Présidente de l'association central:

Johanna Bundi Ryser



Der Generalsekretär / Le Secrétaire général:

Max Hofmann



Luzern, / Lucerne, 25. 04.19